

**ADEMCO****2520/2520FM  
GLASS BREAK DETECTORS****INSTALLATION INSTRUCTIONS****DESCRIPTION**

The 2520/2520FM is a microprocessor-based glass break detector utilizing dual frequency analysis to detect the common sounds of shattering glass and acoustical shock when a window is broken. The detector's sensitivity is preset by the manufacturer so that no adjustment is required during installation. The alarm indicator on the detector may be programmed for memory or autoreset with a configuration jumper inside the detector. (See Illustr. "A"). The 2520/2520FM Glass Break Detector has been proven through testing to detect the breakage of glass types as indicated in the applications sections.

**APPLICATIONS**

The 2520/2520FM will protect 1/8" (3mm) and 1/4" (6mm) plate glass and 1/4" (6mm) tempered and laminated glass at a range of up to 25 feet (7.6m). Room acoustics will affect the range of a glass break detector. It is very important that the detection range is verified using the proper test procedures. The 2520/2520FM should be connected to a listed control panel or power supply that provides a minimum of 4 hours stand-by-power.

**INSTALLATION**

Mount the 2520/2520FM on the ceiling or wall with the most open and direct acoustic path to the protected glass. (See Illustrations B & C). Keep an open field between the glass break detector and points of entry (no partitions, walls, etc. between the detector and the protected glass.) While the 2520/2520FM may be mounted on any wall or ceiling, a 40% reduction in range is expected when mounting on the same wall as the glass. Drapes and window coverings will affect the detection range. Use the GBS25 Glassbreak Simulator behind window coverings to test properly. Do not mount the detector closer than 4 feet (1.2m) to door bells, air conditioners, air compressors, large fans, steam or air vents, or any other sources that tend to generate noise interference. If, for any reason, the unit does not enter the Normal mode of operation immediately following its power up sequence (see STATUS INDICATORS), verify that the Test Mode Jumper/Switch is in the "OFF" position and reset the device by depowering and reapplying power.

**TESTING**

Press the Test Mode Switch: the yellow Test Mode LED will illuminate. For proper testing, use the GBS25 Glassbreak Simulator (or Blue Grass BGS IV Simulator). See instructions for use on simulator case. Once testing is complete, press the Test Mode Switch again to exit Test Mode: the yellow Test Mode LED will be extinguished. Otherwise, if left in Test Mode, the 2520/2520FM will automatically exit Test Mode after 5 minutes.

**LED STATUS INDICATORS**

Condition	*Green (Status)	Red (Alarm)	Yellow (Test Mode)
Test Mode	ON	OFF	ON
Armed (Ready)	ON	OFF	OFF
Alarm	OFF	**ON	OFF
Alarm (Test Mode)	OFF	ON	ON
Low Voltage Indication	OFF	***Flashes	OFF

\* Status LED flashes in response to audible environmental noise or may be disabled with jumper.

\*\* ON for 3.5 seconds unless Alarm Memory (latched LED) is selected. To clear Alarm Memory, cycle power or press the Test button twice.

\*\*\* Flashes twice every 3.5 secs until input voltage is within specification.

**FEATURES**

Dimensions: **2520:** (2 1/16" W X 4 1/16" H X 11/16"D)

(52mm X 103mm X 18mm)

**2520FM:** (3-5/16" W X 5" H X 13/16" D)

(84mm X 127mm X 20mm)

Circuit Protection: Reverse Polarity/Transient Voltage

Alarm Output: Form C (NC/NO) supervised relay contact

Indicator LEDs: Alarm: RED  
Status: GREEN  
Test Mode: YELLOW

Options: Alarm LED Memory, Test Mode, Status LED Disable

Low Voltage Det: Indication Provided at or below 9.8V

Tamper: Connect to a 24 hour circuit for UL installations

**SPECIFICATIONS**

Parameter	MIN.	MAX.	Units
Input Voltage	11.5	18	Volts
Input Current	20	30	mA
Output relay:			
Voltage Rating	-	24	VDC
Current Rating	-	1	A
Operating Temp.	32° (0°)	130° (55°)	°F(°C)
Alarm Duration	3	-	seconds
Detection Range	-	25 (7.6)	feet (m)

\* The minimum glass size to be protected is 144 square inches.(930 cm<sup>2</sup>)

**TO THE INSTALLER**

Regular maintenance and inspection (at least annually) by the installer and frequent testing by the user are vital to continuous satisfactory operation of any alarm system. The installer should assume the responsibility of developing and offering a regular maintenance program to the user, as well as acquainting the user with the proper operation and limitations of the alarm system and its component parts. Recommendations must be included for a specific program of frequent testing (at least weekly) to insure the system's operation at all times.

**WARNING****THE LIMITATIONS OF YOUR GLASS BREAK DETECTOR**

While this Glass Break Detector is a highly reliable intrusion detection device, it does not offer guaranteed protection against burglary. Any intrusion detection device is subject to compromise or failure to warn for a variety of reasons. For example:

- Intruders may gain access through unprotected openings or have the technical sophistication to bypass an alarm sensor or disconnect an alarm warning device.
- This detector cannot operate properly if it is not installed in accordance with the instructions in this installation manual or the control to which it is connected is not operative (because of lack of power, malfunction, etc.)
- This detector cannot sense intrusion when the attack occurs outside of its specified protection range or if its DC electrical power source is off, missing, dead, or insufficiently filtered.
- This equipment, like other electrical devices, is subject to component failure. Even though this equipment is designed to last as long as 10 years, the electronic components could fail at any time.

The most common cause of an alarm system not functioning when an intrusion occurs is inadequate maintenance. This device, and the alarm system to which it is connected, should be tested weekly to make sure all is working properly.

Installing an alarm may make the owner eligible for a lower insurance rate, but an alarm system is not a substitute for insurance. Homeowners, property owners and renters should continue to act prudently in protecting themselves and continue to insure their lives and property.

We continue to develop new and improved protection devices. Users of alarm systems owe it to themselves and their loved ones to learn about these developments.

**2520/2520FM****DETECTOR DE ROTURA DE CRISTAL  
INSTRUCCIONES DE INSTALACION****DESCRIPCION**

El detector 2520/2520FM es un detector de rotura de cristal basado en un microprocesador que utiliza doble análisis de frecuencia para detectar los sonidos de rotura de cristales y el impacto acústico cuando se rompe una ventana. La sensibilidad del detector se predetermina en fábrica por lo que no es necesario ningún ajuste durante la instalación. El indicador de alarma del detector puede programarse para rearme automático o memoria con un puente de configuración que se encuentra dentro del detector. (Véase la ilustración A).

El detector de rotura de cristal 2520/2520FM se ha probado para verificar la capacidad de detección de los tipos de rotura de cristales indicados en las sección de aplicaciones.

**APLICACIONES**

El detector 2520/2520FM protege cristales normales de 3 mm y 6 mm y cristal laminado y templado de 6 mm dentro de un alcance de 7,6 m.

La acústica de la habitación afecta al alcance del detector de rotura de cristales. Es muy importante que el alcance de detección se verifique siguiendo los procedimientos de prueba adecuados.

El detector 2520/2520FM debe conectarse a un panel de control o a una fuente de alimentación que proporcione un mínimo de 4 horas de alimentación de reserva.

**INSTALACION**

Instale el detector 2520/2520FM en la pared o en el techo con la trayectoria acústica más abierta y directa posible al cristal protegido. (Véase las ilustraciones B y C). Mantenga un campo libre entre el detector de rotura de cristales, y los posibles puntos de entrada (no debe haber tabiques, paredes, etc., entre el detector y el cristal protegido). Aunque el detector 2520/2520FM puede montarse en cualquier pared o techo, puede esperarse una reducción del alcance del 40% cuando se monta en la misma pared del oristol. Las cortinas y persianas afectan al alcance de detección. Utilice el Simulador de Rotura de Cristales GBS25 detrás de las cubiertas de las ventanas para probarlo correctamente. No instale el detector a menos de 120cm. de timbres de puerta, acondicionadores de aire, compresores de aire, grandes ventiladores, conductos de vapor o aire u otras fuentes que tiendan a generar interferencias acústicas. Si, por cualquier razón, la unidad no pasa al modo de funcionamiento normal inmediatamente después de la secuencia de encendido (véase INDICADORES DE ESTADO) verifique que el puente/interruptor del modo de prueba se encuentra en la posición "OFF" y rearme el dispositivo por medio del interruptor de encendido en el panel.

## PRUEBA

Pulse el interruptor del modo de prueba: se iluminará el LED amarillo del modo de prueba. Para hacer una prueba correcta, utilíse en simulador de rotura de cristal GBS25 (o el simulador Blue Grass BGS IV). Véase instrucciones para el uso en la caja del simulador. Una vez terminada la prueba pulse de nuevo el interruptor del modo de prueba, para salir de este modo el LED amarillo de modo de prueba se apagará. Si se deja el aparato en el modo de prueba, el detector 2520/2520FM saldrá automáticamente de este modo al cabo de 5 minutos.

## INDICADORES LED DE ESTADO

Estado	*Verde (Estado)	Rojo (Alarma)	Amarillo (Modo de prueba)
Modo de prueba	ENCENDIDO	APAGADO	ENCENDIDO
Armado (Listo)	ENCENDIDO	APAGADO	APAGADO
Alarma	APAGADO	**ENCENDIDO	APAGADO
Alarma en modo de prueba	APAGADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO
Indicación de baja tensión	APAGADO	***PARPADE	APAGADO

\* El LED de estado se iluminará de manera intermitente en respuesta al ruido acústico ambiental o puede inhabilitarse con el selector.

\*\* Encendido durante 3,5 segundos si no se selecciona Memoria de Alarma (LED enclavado). Para borrar la Memoria de Alarma vuelva a alimentar el sistema o presione el botón de pruebas (Test) dos veces.

\*\*\* Parpadea dos veces cada 3,5 segundos hasta que la tensión de entrada está dentro de los valores especificados

## CARACTERÍSTICAS

Dimensiones: 2520: 52mm Ancho x 103 mm Alto x 18 mm Fondo  
2520FM: 84mm Ancho X 127mm Alto X 20mm Fondo

Protección de los circuitos: Polaridad invertida /Tensión transitoria  
Salida de alarma: Forma C (NC/NA), contacto de relé supervisado  
LEDs indicadores: Alarma: ROJO  
Estado: VERDE  
Modo de prueba: AMARILLO

Opciones: LED de memoria de alarma, Modo de prueba.  
Desactivación del LED de estado

Baja tensión: Indicación cuando la tensión es de 9.8 V o menor  
Tamper: Conexión a un circuito de 24 horas para instalaciones homologadas por UL

## ESPECIFICACIONES

Parámetro	Mínimo	Máximo	Unidad
Tensión de entrada	11,5	18	Voltios
Consumo de corriente	20	30	mA
Relé de salida:			
Tensión nominal	—	24	VCC
Intensidad nominal	*	1	A
Temperatura de funcionamiento:	0°	55°	°C
Duración de la alarma:	3	—	segundos
Alcance de detección:		7,6	m

\* El tamaño mínimo de cristales a proteger es 930cm<sup>2</sup>

## NOTA PARA EL INSTALADOR

El mantenimiento y la inspección regulares (al menos anualmente) por parte del instalador y las pruebas frecuentes por parte del usuario son vitales para un funcionamiento continuo y satisfactorio de cualquier sistema de alarma.

El instalador debe aceptar la responsabilidad de desarrollar y ofrecer un programa de mantenimiento periódico al usuario, así como familiarizar al usuario con el manejo correcto y las limitaciones del sistema de alarma y de sus componentes. Las recomendaciones tienen que incluir un programa específico de pruebas frecuentes (como mínimo semanalmente) para garantizar el funcionamiento del sistema en todo momento.

## AVISO

### LAS LIMITACIONES DEL DETECTOR DE ROTURA DE CRISTALES

Aunque este detector de rotura de cristales es un dispositivo de detección de intrusiones muy fiable, no ofrece protección garantizada contra el robo. Cualquier dispositivo de detección de intrusiones está sujeto a compromisos o puede no dar un aviso por diversas razones. Por ejemplo:

- Los intrusos pueden obtener acceso a través de aberturas no protegidas o pueden tener los conocimientos técnicos necesarios para anular un sensor de alarma o desconectar un dispositivo de alarma.
- Este detector no puede funcionar correctamente si no se instala de acuerdo con las instrucciones de este manual de instalación o si el dispositivo de control al que está conectado no funciona (por falta de alimentación eléctrica, fallo de funcionamiento, etc.)
- Este detector no puede detectar intrusión cuando ésta se produce fuera del alcance de protección especificado o cuando la fuente de alimentación eléctrica de CC está desconectada, falta, ha fallado o está insuficientemente filtrada.
- Este equipo, al igual que otros dispositivos eléctricos, está sujeto a fallos de componentes. Aunque se ha diseñado para que tenga una duración de 10 años, los componentes electrónicos pueden fallar en cualquier momento.

La causa más corriente de que un sistema de alarma no funcione cuando se produce una intrusión es el mantenimiento inadecuado. Este dispositivo, y el sistema de alarma al que está conectado, deberá probarse semanalmente para tener la seguridad de que funciona correctamente.

La instalación de un sistema de alarma puede dar derecho al propietario a una reducción en la prima de seguros, pero un sistema de alarma no constituye un sustituto para el seguro. Los propietarios de pisos y locales y los inquilinos deben continuar siendo prudentes en lo relativo a su propia protección y conservar los seguros sobre sus vidas y propiedades.

Continuamos desarrollando nuevos dispositivos de protección mejorados. Los usuarios de los sistemas de alarma se deben a sí mismos y a sus personas queridas el mantenerse informados sobre estos desarrollos.

## 2520/2520FM DÉTECTEUR DE BRIS DE GLACE NOTICE D'INSTALLATION

### DESCRIPTION

Le 2520/2520FM est un détecteur de bris de glace utilisant deux fréquences d'analyse, pour détecter les sons habituels lorsqu'une glace se brise et pour détecter le son généré par le choc. La sensibilité est pré-réglée en usine de manière à ce que, aucun réglage ne soit nécessaire lors de l'installation. L'indicateur d'alarme sur le détecteur peut être programmé par l'intermédiaire de cavalier à l'intérieur de celui-ci pour mémoriser ou pour s'auto-réarmer (voir la figure "A"). Le détecteur de bris de glace 2520/2520FM a été éprouvé par des tests de détection de bris de glace sur différents types de vitre, comme indiqué au paragraphe "applications".

### APPLICATIONS

Le 2520/2520FM protégera des vitres de 3 et 6 mm et des vitres trempées ou feuilletées de 6 mm à une distance pouvant aller jusqu'à 7.6 m.

Les pièces caoutchoutées peuvent affecter notablement la portée du détecteur. Il est très important que la portée soit soigneusement testée en utilisant les procédures adéquates. Le 2520/2520FM pourra être connecté à une centrale ou à une alimentation disposant d'au moins 4 heures d'autonomie.

### INSTALLATION

Monter le 2520/2520FM au plafond ou sur un mur à l'emplacement le plus favorable (acoustiquement parlant) et au plus près des vitres à protéger.

(voir les illustrations B et C). Conserver un champ ouvert entre le détecteur et les points d'entrées (pas de séparation, mur, etc... entre le détecteur et les glaces à protéger). C'est pour cela que le 2520/2520FM peut être installé aussi bien au plafond que sur un mur. Une réduction d'efficacité de 40% est à prévoir quand le détecteur est installé sur le même mur que la glace à protéger. Les rideaux et doubles rideaux peuvent altérer le champ de détection. Utiliser le simulateur de bris de glace réf: GBS25 du côté extérieur de la fenêtre pour obtenir un test correct. Ne pas installer le détecteur à moins de 1,50m d'une sonnette, d'un conditionneur d'air, d'une bouche de ventilation, d'un gros ventilateur ou de tout autre appareil pouvant générer des interférences. Si, pour quelques raisons que se soit, le détecteur ne passe directement en mode normal tout de suite après sa mise sous tension (voir les indications d'état), vérifier que le cavalier/poussoir de mode test soit bien sur arrêt (off) et réarmer le 2520/2520FM par une coupure d'alimentation.

### TEST

Appuyer sur le poussoir test: la led de test jaune s'allumera. Pour un test sûr il est conseillé d'utiliser le testeur référence GBS25 simulateur de bris de glace (ou le simulateur Blue Grass BGS IV). Voir les instructions d'utilisation sur la boîte du simulateur. Une fois les test terminés, appuyer une nouvelle fois sur le poussoir test pour sortir du mode test. La led jaune s'éteindra. Autrement, si vous restez en mode test, le 2520/2520FM en sortira automatiquement au bout de 5 minutes.

## INDICATIONS DES LEDS D'ÉTAT

Condition	*Vert (état)	Rouge (alarme)	Jaune (mode test)
Mode test	allumée	éteint	allumée
En Service (Prêt)	allumée	éteint	éteint
Alarme en mode test	éteint	allumée	allumée
Alarme	éteint	**allumée	éteint
Tension basse	éteint	***Clignote	éteint

\* La LED d'état clignote au rythme du bruit ambiant ou peut être désactivée par cavalier.

\*\* Activé pour 3.5 secondes à moins que la mémoire d'alarme (LED d'alarme) ne soit utilisée. Pour effacer la mémoire d'alarme, couper puis remettre sous tension ou appuyer deux fois sur le bouton de test.

\*\*\* Clignote deux fois toutes les 3 secs jusqu'au retour de la tension nominale.

### CARACTÉRISTIQUES:

Dimensions: 2520: 52 mm X 103 mm X 18 mm  
2520FM: 84mm X 127mm X 20mm

Circuit de protection contre: Inversion de polarité et les transitoires.

Sortie d'alarme: Relais sec repos/travail (NO/NF)

Indications par leds: alarme: Rouge

état: Verte

mode test: Jaune

Options: mémoire sur la led d'alarme, mode test, désactivation de la LED d'état

Dét. de tension basse: indicateur de tension basse à partir de 9.8 v.

Autoprotection: à connecter à un circuit 24 h.

### SPÉCIFICATIONS

Paramètres	Min.	Max.	Unité
Alimentation	11.5	18	Volts
Courant	20	30	mA
Poss. sortie relais en tension		24	VDC
en courant	-	1	A
Température de Fonctionnement	0°	55°	Celcius
Durée d'alarme	3	-	secondes
Champ de détection	-	7.6*	Mètres

\*La surface minimum de glace à protéger est de 930cm<sup>2</sup>

### A L'INSTALLATEUR

Une maintenance et une inspection régulière (au moins une fois par an) par l'installateur et de fréquents tests par l'utilisateur sont nécessaires pour un fonctionnement correct de l'alarme.

L'installateur est responsable vis à vis de son client de pouvoir lui apporter une maintenance régulière, également de l'informer de l'utilisation correcte et des limites de ce produit.

Il devra conseiller un programme régulier de test à son client ( au moins chaque semaine), de manière à ce que l'ensemble puisse fonctionner à n'importe quel moment.

### ATTENTION !

#### LIMITES DU DÉTECTEUR DE BRIS DE GLACE

Ce détecteur de bris de glace est un produit de haut de gamme pour la détection d'intrusion, mais il n'offre aucune garantie contre les cambriolages. Cet appareil peut être sujet à des problèmes ou des erreurs de détections qui peuvent être dû à un grand nombre de raisons. Par exemple:

- Le cambrioleur peut accéder par une issue qui n'est pas protégée, il peut avoir une technique sophistiquée pour inhiber le détecteur ou pour arrêter l'installation.
- Ce détecteur peut ne pas fonctionner correctement si il n'a pas été installé suivant la notice ou si la centrale auquel il est connectée ne fonctionne pas ( défaut secteur, blocage, hors service, etc.)
- Le détecteur peut ne pas déclencher si l'intrusion a lieu en dehors de sa portée ou si l'alimentation est coupée, trop basse ou insuffisamment filtrée.
- Ce produit, comme tous les produits électriques peut être sujet à la rupture d'un composant. Bien que ce détecteur est une prévision de fonctionnement de env. 10 ans, une panne peut intervenir à n'importe quel moment.

La cause la plus courante de non fonctionnement est l'absence de maintenance. Ce produit comme tous les produits de détection doit être testé régulièrement afin d'être sûr que l'ensemble fonctionne de manière satisfaisante.

Le fait d'installer un système d'alarme peut jouer sur le montant de votre prime d'assurance, mais ne peut se substituer à elle. Les propriétaires et les retraités doivent continuer à s'assurer pour leur possessions et faire attention pour leur sécurité. Nous continuons à développer et à améliorer de nouveaux produits de protection. Les utilisateurs de systèmes d'alarme doivent pour eux-mêmes et leur proches s'informer sur ces nouveaux développements.

## RIVELATORE ROTTURA VETRI 2520/2520FM ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

### DESCRIZIONE

Il rivelatore di rottura vetri, a microprocessore, 2520/2520FM utilizza un sistema di analisi a doppia frequenza per rivelare il tipico suono della frantumazione del vetro e lo shock acustico causati dalla rottura del vetro. La sensibilità del rivelatore è predeterminata dal costruttore cosicché non necessita di alcuna regolazione in fase di installazione. Il LED di allarme può essere programmato per memorizzare l'allarme o per autoripristinarsi, attraverso un cavallotto (vedi illustrazione "A"). Il rivelatore di Rottura Vetri ha dimostrato, attraverso numerose prove, di essere in grado di rivelare la rottura del vetro come indicato nella sezione di uso.

### USO

Il 2520/2520FM protegge i vetri con spessore da 3 a 6mm e il vetro temperato da 6mm, fino ad una distanza di 7,6m. La distanza di lavoro del rivelatore dipende anche dall'acustica della stanza. E' molto importante verificare la portata del rivelatore utilizzando le appropriate procedure di prova.

### INSTALLAZIONE

Installare il 2520/2520FM a soffitto o a parete in modo da ricevere direttamente le onde acustiche (Vedi illustrazioni B e C). Evitare che vi siano ostacoli (pareti, divisori, ecc.) tra il rivelatore e le vetrate che si desidera proteggere. Il 2520/2520FM può essere installato su ogni parete o a soffitto, ma se viene collocato sulla stessa parete della vetrata la sensibilità si riduce del 40%. Tendaggi e coperture sulle finestre attenuano il segnale. Usare il Simulatore di Rottura Vetri GBS25 dietro le finestre protette per verificare il corretto funzionamento. Non montare il rivelatore a meno di 1,3m da suonerie, condizionatori, compressori, grossi ventilatori, sfoghi d'aria o di vapore o qualsiasi altra sorgente di rumore. Se, per qualsiasi ragione, l'unità non si stabilizza in modo operativo Normale, subito dopo essere stata alimentata (vedi LED di STATO), verificare che il cavallotto LED di Stato sia in posizione OFF e ripristinare l'unità per mezzo dell'apposito pulsante.

### PROVE

Premere il Pulsante di Prova: il LED giallo Prova si deve illuminare. Per una prova corretta usare il Simulatore GBS25 (o il simulatore BGS IV). Vedere le istruzioni allegate al simulatore per l'uso corretto. Al termine della prova premere di nuovo il Pulsante di Prova. Il LED giallo Prova si deve spegnere. In ogni caso il 2520/2520FM automaticamente esce dalla condizione di prova dopo 5 minuti.

### LED di STATO

Condizione	*Verde (Status)	Rosso (Allarme)	Giallo (Prova)
Prova	ON	OFF	ON
Inserito (Pronto)	ON	OFF	OFF
Allarme in Prova	OFF	ON	ON
Allarme	OFF	*ON	OFF
Basso Livello Alimentazione	OFF	***Lampeggia	OFF

\* Il LED di Stato (Status) lampeggia quando il sensore rivela dei rumori ambientali e può essere disabilitato attraverso il cavallotto.

\*\* Illuminato per 3,5 secondi, se non è stata selezionata la Memoria di Allarme (LED memorizzato). Per cancellare la Memoria di Allarme togliere l'alimentazione o premere il tasto Test due volte.

\*\*\* Lampeggia 2 volte ogni 3,5 sec finché la tensione non ritorna normale

### CARATTERISTICHE

Dimensioni: 2520: 52mm X 103mm X 18mm  
2520FM: 84mm X 127mm X 20mm

Protezione: Inversione polarità/Extratensioni

Uscita Allarme: Contatto di scambio

LED di segnalazione: Allarme: ROSSO

Stato: VERDE

Prova: GIALLO

Allarme, LED Memoria, Prova, LED Stato

Opzioni: Basso Livello

Alimentazione: LED illuminato sotto gli 9.8V

Antimanomissione: Contatto N.C.

### SPECIFICHE TECNICHE

Parametri	MIN.	MAX.	
Tensione Ingresso	11.5	18	V
Consumo	20	30	mA
Portata contatto allarme:			
Tension	-	24	CC
Corrente	-	1	A
Temperatura di funzionamento:	0°	55°	°C
Durata allarme	3	-	secondi
Portata Sensore	-	7,6*	m

\*La superficie minima del vetro da proteggere non deve essere <math>\leq</math> inferiore a 930 cm<sup>2</sup>.

## ALL'INSTALLATORE

Una manutenzione e un controllo periodico (almeno annuale) da parte dell'installatore e delle prove frequentida parte dell'utente sono una condizione essenziale per il buon funzionamento di ogni sistema di allarme. L'installatore dovrebbe assumersi la responsabilità di preparare e offrire all'utente, un regolare programma di assistenza, così come di istruire l'utente sull'operazioni e sui limiti del sistema di allarme e dei suoi componenti. E' altamente raccomandabile sottoporre all'utente un programma di prove (da eseguire almeno settimanale) per assicurare il buon funzionamento del sistema nel tempo.

### AVVISO

#### LIMITAZIONI DEI RIVELATORI DI ROTTURA VETRI.

Anche se questo è un rivelatore di rottura vetri affidabile, esso non offre un'assoluta garanzia di protezione nei confronti di eventuali intrusi. Tutti i rivelatori di intrusione possono non essere in grado di dare l'allarme per diversi motivi. Per esempio:

- Gli intrusi possono accedere attraverso delle aperture non protette o essere a conoscenza di informazioni tali che permettano loro di escludere i rivelatori o scollegare i segnalatori di allarme.
- Questo rivelatore non può funzionare correttamente se non è installato secondo le istruzioni fornite da questo manuale o se l'unità di controllo a cui è collegato non è operativa (per mancanza di energia, malfunzionamenti, ecc.)
- Il sensore non può rivelare intrusioni che avvengano al di fuori del suo specifico campo di azione o se la sua alimentazione è interrotta, mancante o insufficientemente filtrata.
- Questi rivelatori, come tutti i dispositivi elettrici, sono soggetti a guasti. Anche se essi sono stati progettati per funzionare per almeno 10 anni, i componenti elettronici possono guastarsi in qualsiasi momento.

La causa più frequente del mancato funzionamento di un sistema di allarme in caso di intrusione, è la inadeguata manutenzione. Questo sensore, ed il sistema di allarme a cui è collegato, deve essere provato settimanalmente per verificare che tutto funzioni correttamente. L'installazione di un sistema di allarme può permettere al proprietario di ottenere una riduzione del premio assicurativo, ma un sistema di allarme non è sostitutivo dell'assicurazione. Proprietari e affittuari devono continuare ad agire con prudenza nella protezione di sé stessi e mantenere una assicurazione sulla loro vita e sulle loro proprietà. Continuiamo a sviluppare nuove e migliori apparecchiature di protezione. Gli utilizzatori dei sistemi di allarme dovrebbero impegnare se stessi e i loro cari ad informarsi su questi sviluppi.

## AKUSTISCHER GLASBRUCHSENSOR INSTALLATIONSANLEITUNG

### Beschreibung

Der 2520/2520FM ist ein mikroprozessorgesteuerter Glasbruchmelder, der die Dualfrequenzanalyse nutzt, um das typische Geräusch von Glasbruch und des Einschlagen eines Fensters festzustellen. Die Empfindlichkeit des Melders ist durch den Hersteller voreingestellt, so daß **keine Einstellung während der Installation notwendig** ist. Der Alarmindikator des Melders kann auf "memory" programmiert oder mit einem Konfigurationsjumper im Melder auf Autoreset geschaltet werden. (Siehe Bild "A"). Der Glasbruchmelder 2520/2520FM wurde auf Anzeige von Glasbruch der im Abschnitt "Anwendung" angegebenen Glasarten getestet.

### Anwendung

Der 2520/2520FM überwacht 3 - 6,4 mm Flachglas, 3,1 mm Temperglas und beschichtetes Glas bis zu einer Reichweite von 8 m. Die Raumakustik wirkt auf den Wirkungsbereich des Glasbruchmelders ein. Es ist sehr wichtig, daß der Wirkungsbereich bei den Tests festgestellt wird.

### Installation

Montieren Sie den 2520/2520FM an der Decke oder Wand mit der bestmöglichen akustischen Verbindung zu den Glasflächen. (Siehe Abbildung B u.C). Beachten Sie, daß sich zwischen dem Glasbruchmelder und dem zu schützenden Glas keine Trennwände, Mauern usw. befinden dürfen. Da der 2520/2520FM an jeder Wand oder Decke befestigt werden kann, ist eine 40 % Reduzierung des Wirkungsbereiches zu erwarten, wenn der Melder an der Wand installiert wird, an der sich das Glas befindet. Vorhänge und Fensterverkleidungen wirken sich auf den Wirkungsbereich aus. Montieren Sie den Melder nicht näher als 1 m neben Türklingeln, Klimanalagen, Luftkompressoren, großen Ventilatoren, Dampf- oder Lüftungsöffnungen sowie anderen Quellen, die Geräuschinterferenzen erzeugen können. Sollte der 2520/2520FM nach Anlegen der Betriebsspannung nicht in den normalen Arbeitsmodus gehen (siehe Statusanzeige), überprüfen Sie, ob der Testmodusjumper/Schalter sich in der Stellung "off" befindet und legen Sie die Betriebsspannung nochmals an.

### Testdurchführung

Drücken Sie den Schalter "Test-Modus": Die gelbe Test-Modus LED-Anzeige leuchtet auf. Für den Funktionstest nutzen Sie den GBS25 Glasbruchsimulator (oder Blue Grass BGS IV Simulator. Siehe Nutzungshinweise auf der Simulatorhülle). Wenn der Test beendet ist, drücken Sie den Test-Modus-Schalter nochmals, um den Test-Modus auszuschalten, die gelbe Test-Modus-LED-Anzeige erlischt. **Wird der Test-Modus beibehalten, so schaltet der 2520/2520FM den Test-Modus nach 5 Minuten automatisch aus.**

## LED-ANZEIGEN

Kondition	*Grün (Status)	Rot (Alarm)	Gelb (Testmd.)
Test-Modus	ON (Ein)	OFF (Aus)	ON (Ein)
Armed (Ready)	ON (Ein)	OFF (Aus)	OFF (Aus)
Alarm im Testmodus	OFF (Aus)	ON (Ein)	ON (Ein)
Alarm	OFF (Aus)	ON (3,5 Sek.)	OFF (Aus)
Unterspannungsanzeige	OFF (Aus)	blinkt zweimal alle 3,5 Sek. bis die Eingangsspannung im Normbereich liegt	OFF (Aus)

\* Die Status-LED-Anzeige kann durch Jumper abgestellt werden.

### Technische Daten

Abmessungen: 2520: 52 mm x 103 mm x 18 mm  
2520FM: 84mm X 127mm X 20mm  
Betriebsspannungsschutz: Polarität/Überspannung  
Alarmanstieg: Form C (NC/NO) Relaiskontakt supervised  
LED-Anzeigen: Alarm: Rot/ Status: Grün/ Test: Gelb  
Optionen: Alarm LED-Memory, Testmodus, LED-abschaltbar Status  
Unterspannungsanzeige: Anzeige bei 9.8 Volt und darunter  
Sabotage: DK mit Sabotagelinie verbinden

### Allgemeines

Parameter	Minimum	Maximum	Einheit
Spannung:	11,5	18	Volt
Stromaufnahme:	20	30	mA
Schaltrate Alarm:		24	V=
Schaltrate Alarm:	1		A
Temperaturbereich:	32° (0°)1	30° (55°)	F°(C°)
Alarmdauer:	3		Sekunden
Wirkungsbereich:		8	Meter

\*Mindestfläche des zu überwachenden Glases: 25 Quadratzentimeter.

### An den Errichter

Regelmäßige Wartung und Inspektion durch den Errichter (mindestens jährlich) sowie regelmäßige Überprüfung durch den Nutzer ist entscheidend für langanhaltende zufriedenstellende Arbeit jeder Art von Alarmsystemen.

Der Errichter sollte die Verantwortung für Entwicklung und Angebot eines regelmäßigen Wartungsprogramms für den Nutzer übernehmen sowie den Nutzer mit den Bedienungsvorschriften und -grenzen des Alarmsystems und seinen einzelnen Komponenten vertraut machen. Empfehlungen für ein spezielles regelmäßiges Überprüfungsprogramm (mindestens wöchentlich), um die sichere Arbeitsweise des Systems stets zu gewährleisten, sollten eingeschlossen sein.

### ACHTUNG!

#### DIE GRENZEN IHRES GLASBRUCHMELDERS

Obwohl dieser Glasbruchmelder ein sehr zuverlässiges Gerät ist, und einen Einbruch anzeigt, bietet er keinen garantierten Schutz gegen Einbruch. Jeder Einbruchmelder unterliegt aus verschiedenen Ursachen Beeinträchtigungen und Fehlern.

Zum Beispiel:

- Der Einbrecher kann sich Zutritt durch ungesicherte Öffnungen verschaffen oder über das technische Wissen verfügen, den Alarmsensor zu umgehen oder das Alarmwarnsystem zu unterbrechen.
- Der Melder kann nicht ordnungsgemäß arbeiten, wenn er nicht entsprechend dieser Installationsanleitung montiert wurde oder wenn die Kontrolleinrichtung mit der er verbunden ist, nicht funktioniert (wegen fehlender Stromversorgung, Funktionseinschränkungen usw.).
- Der Melder kann einen Einbruch nicht registrieren, wenn er außerhalb seines festgelegten Wirkungsbereichs geschieht oder die elektrische Energiequelle ausgeschaltet ist, fehlt, leer oder ungenügend gefüllt ist.
- Die Einrichtung unterliegt, wie jedes elektrische Gerät dem Verschleiß einzelner Komponenten. Da diese Einrichtung auf eine Lebensdauer von 10 Jahren ausgelegt ist, können die elektronischen Komponenten jederzeit ausfallen.

Der Hauptgrund für das Versagen von Alarmsystemen bei Einbruch ist ungenügende Wartung. Das Gerät und das Alarmsystem, an das es angeschlossen ist, sollten wöchentlich getestet werden, um sicherzustellen, daß alles korrekt arbeitet.

Die Installation eines Alarmsystems könnte den Eigentümer verleiten, eine geringere Versicherungsprämie zu vereinbaren, jedoch ist ein Alarmsystem kein Ersatz für eine Versicherung. Hausbesitzer, Eigentumsbesitzer und Mieter sollten sich weiterhin umsichtig schützen und fortfahren ihr Leben und ihr Eigentum zu schützen.

Wir entwickeln weiterhin neue und verbesserte Sicherungseinrichtungen. Die Nutzer der Alarmsysteme sind es sich selbst und ihren Angehörigen schuldig, sich über diese Entwicklungen zu informieren.

**ADEMCO**

ALARM DEVICE MANUFACTURING CO.

A DIVISION OF PITTMWAY CORP.

165 Eileen Way, Syosset, NY 11791

COPYRIGHT © 1994 PITTMWAY CORPORATION

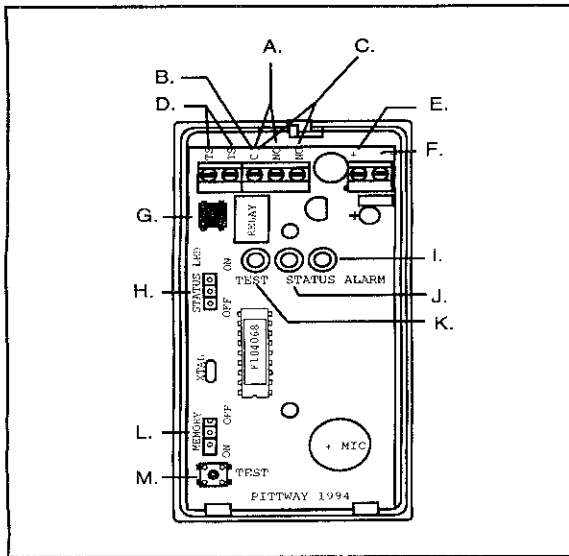


ILLUSTRATION "A" (Model 2520)

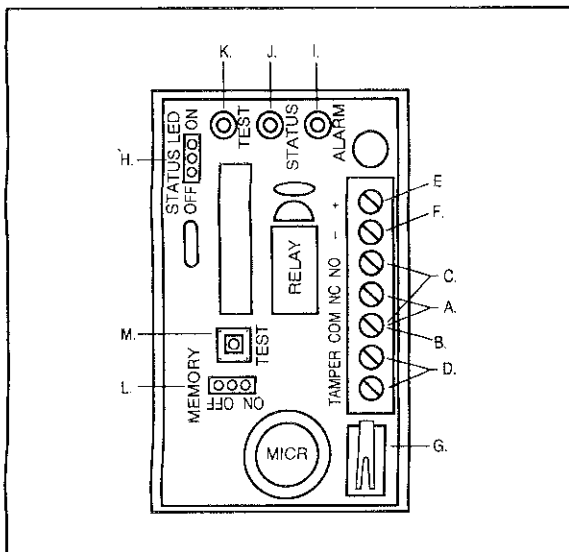


ILLUSTRATION "A" (Model 2520FM)

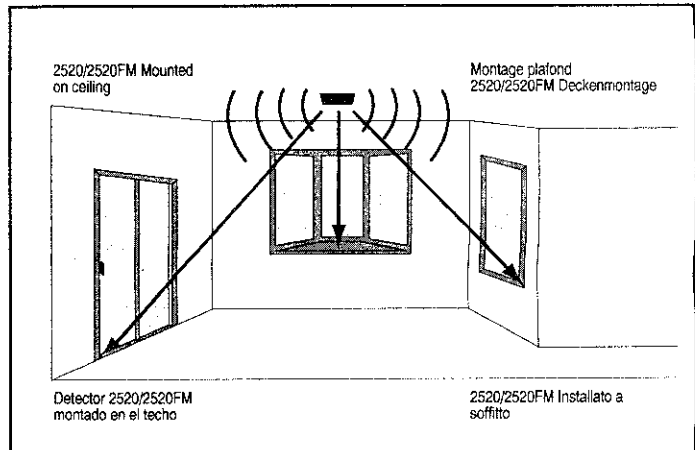


ILLUSTRATION "B"

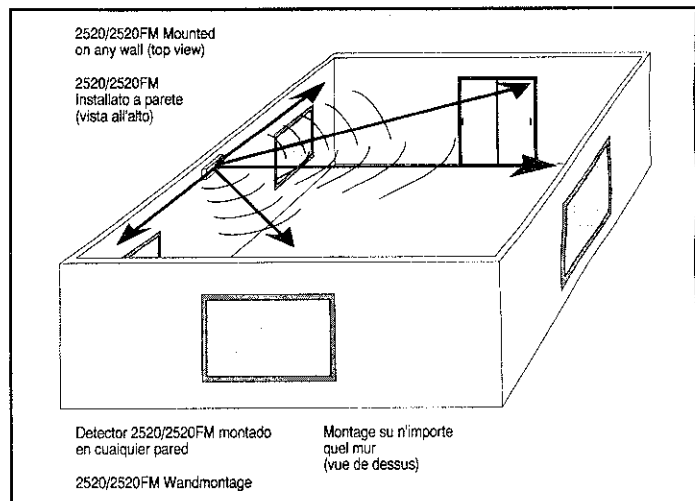


ILLUSTRATION "C"

- A. Normally Closed Relay Contact  
Contacté relais  
Contacto de rele normalmente cerrado  
Contactato N.F.  
Alarm
- B. Common  
Commun  
Comun  
Comune  
Alarm
- C. Normally Open Relay Contact  
Contacté relais NO  
Contacto de relé normalmente abierto  
Contactato N.A.  
Alarm
- D. Tamper Output  
Autoprotection  
Salida para detección de tamper  
Antimanomissione  
Sabotage
- E. 11.5 – 18 Volt Positive supply  
+ 11.5 à 18 v  
Alimentacion positiva de 11.5 a 18 voltios  
Alimentazione da 11.5 a 18 Vcc  
12 V=

- F. Ground  
0v  
Tierra  
Negativo  
12 V=
- G. Tamper Switch  
Poussoir d'autoprotection  
Interruptor de tamper  
Antimanomissione  
Sabotage
- H. Status LED Disable  
Désactivation de la LED d'état  
Desactivación del LED de estado  
Disabilitazione LED di Stato  
LED-abschaltbar Status
- I. Alarm LED  
LED alarme  
LED de alarma  
LED di alarma  
Alarm LED

- J. Status LED  
LED d'état  
LED de estado  
LED di Stato  
Status LED
- K. Test Mode LED  
Led de test  
LED del modo de prueba  
LED di Prova  
Test LED
- L. Memory Latch  
Mémoire active  
Bloqueo de memoria  
Memoria  
Speicher
- M. Test Mode Switch  
Poussoir pour mode test  
Interruptor del modo de prueba  
Pulsante di prova  
Test EIN